

OPAZITI:

Zahvaljujemo se Vam, ker ste se odločili za nakup našega izdelka. Natančno preberite navodila za uporabo, da boste znali pravilno uporabljati napravo; navodila shranite na varnem.

EN

For downloading manual for this product, please enter the model name at this link:

**CZ**

Pro stažení manuálu k tomuto produktu zadejte modelové označení do následujícího odkazu:

**SK**

Pre stiahnutie manuálu k tomuto produktu zadajte modelové označenie do nasledujúceho odkazu:

**DE**

Um das Handbuch für dieses Produkt herunterzuladen, geben Sie bitte den Modellnamen für diesen Link ein:

**HR**

Za preuzimanje priručnika za ovaj proizvod unesite naziv modela na ovu vezu:

**HU**

Termék kézikönyvének letöltéséhez írja be a modell megnevezését az alábbi linkre:

**SL**

Za prenos navodil za uporabo tega izdelka, vnesite ime modela na tej povezavi:

**RU**

Чтобы загрузить руководство для этого продукта, введите обозначение модели по следующей ссылке:

**IT**

Per scaricare il manuale di questo prodotto, inserisci il nome del modello a questo link:

**ES**

Para descargar el manual de este producto, ingrese la designación del modelo en el siguiente enlace:



V skladu s politiko podjetja o nenehnem izboljševanju izdelkov se videz, dimenzije, tehnični parametri in dodatki te opreme lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

KAZALO

SPLOŠNE INFORMACIJE

SPLOŠNE INFORMACIJE	Uporaba navodil	2
	Hladilno sredstvo	3
	Opozorilo	4
	Obratovalni napotki	7
	Nazivi posameznih delov	8
	Obratovalne temperature zunanje enote	8

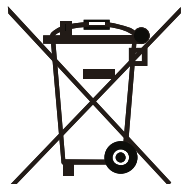
Dejanski izdelek se lahko v podrobnostih razlikuje od prikazanega v navodilih. Nekateri modeli naprave imajo prikazovalnik, druge ne. Plošča prikazovalnika je lahko druge oblike ali se nahaja na drugem mestu. Če bi se pojavile kakršnekoli razlike, upoštevajte parametre vašega izdelka.

Te naprave ne bi smeli uporabljati osebe (vključno z otroci), ki imajo zmanjšane psihofizične, sposobnosti ali zmanjšano možnost dojetanja ter tiste, ki niso ustrezno izšolane in izkušene v kolikor niso pod nadzorom strokovne osebe, ki odgovarja za njihovo varnost oz. pravilno poučene glede uporabe

Otroke imejte pod nadzorom, da se igrajo z napravo.

Preden se lotite namestitve, premika ali popraviljanja klima naprave, se dogovorite najprej s strokovnjaki servisnega središča ali prodajalcem. Klima napravo lahko namesti, premesti oz. popravlja samo pooblaščen servisna firma. Sicer lahko pride do hudih telesnih poškodb ali smrti ter materialnih škod.

Če hladilno sredstvo pušča ali je treba hladilno sredstvo odstraniti med namestitvijo, vzdrževanjem ali demontažo opreme, se je treba obrniti na ustrezno usposobljenega strokovnjaka ali ukrepati na drug ustrezen način v skladu z lokalnimi pravili in predpisi.



Ta simbol opozarja, da tega izdelka se ne sme odlagati v državah EU skupaj z običajnimi gospodinjstvi odpadki. Da omejite potencialno onesnaževanje okolja ali poškodbe zdravja ljudi zaradi nekontroliranega odlaganja odpadkov, ga odgovorno predajte v reciklažo, za vnovično uporabo materialnih virov. Izdelek lahko odložite v ustrezno središče za zbiranje odpadkov ali predate prodajalcu, pri katerem ste izdelek kupili. Tudi prodajalec prevzame izdelek in poskrbi za njegovo ekološko odstranitev.

R32:675

⚠ NEVARNOST!

Označuje nevarne situacije. Če tega ne preprečite, obstaja nevarnost hudih poškodb ali celo smrti.

⚠ OPOZORILO

Označuje nevarne situacije. Če tega ne preprečite, lahko povzročijo hude poškodbe ali celo smrt.

⚠ OPOZORILO

Označuje nevarne situacije. Če tega ne preprečite, lahko povzročijo manjše ali večje poškodbe.

OPOMBA

Označuje pomembne informacije. Če jih ne boste upoštevali, lahko pride do poškodb premoženja.



Označuje nevarnost, ki sodi v kategorijo SVARILO ali OPOZORILO.

Proizvajalec ne odgovarja za morebitne poškodbe ali materialne škode, ki bi bile povzročene iz naslednjih vzrokov:

1. Poškodba izdelka zaradi nepravilne uporabe ali nepravilnega ravnanja z izdelkom.
2. Spreminjanje, spreminjanje ali vzdrževanje izdelka ali njegova uporaba z drugo opremo v nasprotju z navodili proizvajalca.
3. Po preverjanju, da je okvaro izdelka neposredno povzročil korozivni plin.
4. Po preverjanju, da so napake posledica nepravilnega ravnanja med transportom izdelka.
5. Delovanje, popravilo ali vzdrževanje enote brez upoštevanja navodil za uporabo ali veljavnih predpisov.
6. Po preverjanju, ali težavo ali spor povzročajo parametri kakovosti ali zmogljivosti komponent in delov drugih proizvajalcev.
7. Škoda nastala zaradi naravnih nesreč, neprimerne delovnega okolja ali višje sile.



Pred uporabo izdelka natančno preberite to navodilo in ga shranite za prihodnjo rabo.



Klimatsko napravo uporabljate po napotkih, navedenih v teh navodilih za uporabo. Ti napotki ne zajemajo vseh možnih stanj in situacij. Zato je priporočljivo, da pri namestitvi, delovanju in vzdrževanju, tako kot pri drugih gospodinjskih električnih aparatih, uporabljate zdravo pamet.

Pred uporabo naprave natančno preberite ta navodila!



Naprava je napolnjena z vnetljivim hladilnim sredstvom R32.



Pred uporabo naprave natančno preberite navodilo za uporabo.



Pred namestitvijo naprave natančno preberite navodilo za namestitev.



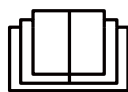
Pred poseganjem v napravo najprej preberite navodila za servisiranje.

Hladilno sredstvo

- Da lahko klima naprava pravilno deluje, v njenem sistemu kroži posebno hladilno sredstvo. Hladilno sredstvo se imenuje Fluorid R32 in je prečiščeno na poseben način. Hladilno sredstvo je vnetljivo in brez vonja. Nezgoden izpust lahko pod določenimi pogoji povzroči eksplozijo. Vnetljivost hladilnega sredstva je zelo nizka. Vname se lahko v stiku z ognjem.
- V primerjavi z običajnimi hladilnimi sredstvi je R32 sredstvo, ki ne onesnažuje okolja in ne škoduje ozonskemu sloju. Ima tudi zelo nizek učinek »toplotne grede«. R32 ima zelo dobre termodinamične lastnosti. Zahvaljujoč temu je njegova energetska učinkovitost zelo visoka. Naprava zato potrebuje manjše polnilo hladilnega sredstva.

! SVARILO:

- Da pospešite proces odmrzovanja ali čiščenja naprave, ne uporabljajte sredstev, ki jih ne priporoča proizvajalec. Za morebitno popravilo se obrnite na najbližje pooblaščen servisno središče.
- Kakršnakoli popravila, ki jih opravljajo osebe brez določene izobrazbe, so lahko nevarna.
- Naprava se mora nahajati v prostoru, kjer ne obstaja trajna nevarnost vžiga vnetljivih snovi (npr. odprt ogenj, vključen plinski gorilnik ali električno ogrevanje z vročimi spiralami).
- Naprave ne razstavljajte in ne mečite je v ogenj.
- Napravo je možno namestiti, uporabljati, shraniti le v prostorih katerih površina presega $X \text{ m}^2$. (Velikost površine X glej „Tabelo A“ v delu „Varno rokovanje z vnetljivim hladilnim sredstvom“.)
- Naprava je napolnjena z vnetljivim hladilnim sredstvom R32. Pri popravilih natančno upoštevajte navodila proizvajalca.
- Hladilno sredstvo je brez vonja.
- Preberite strokovno navodilo.





Delovanje in vzdrževanje

- Napravo lahko uporabljajo tudi otroci starejši 8 let ali osebe, z omejenimi psihofizičnimi ali mentalnimi sposobnostmi in ki nimajo dovolj ustreznega znanja in izkušenj, če so pod nadzorom ali če so bili poučeni, kako napravo varno in pravilno uporabljati ter če se zavedajo možnih nevarnosti.
- Otroci se ne smejo igrati z aparatom.
- Čiščenje in vzdrževanje ne smejo opravljati otroci brez nadzora.
- Za priključitev klima naprave ne uporabljate podaljševalnega kabla z več vtičnicami ali razdelilnikom. Sicer lahko pride do požara.
- Pred čiščenjem in vzdrževanjem naprave izvlecite vtič iz električne vtičnice. Sicer obstaja nevarnost električnega udara.
- Če je električni kabel poškodovan, prepustite zamenjavo proizvajalcu, pooblaščenemu serviserju ali osebi z ustrezno kvalifikacijo, da preprečite morebitno nevarnost.
- Ne umivajte klima naprave z vodo - grozi nevarnost električnega udara.
- Ne umivajte z notranjo enoto z vodo. Sicer obstaja nevarnost električnega udara ali poškodbe naprave.
- Ko izvzamete filter, se ne dotikajte reber izmenjevalca, da se ne poškodujete ob ostre robove.
- Ne sušite filtra na odprtem ognju ali sušilniku las, sicer lahko pride do poškodbe filtra ali požara.
- Vzdrževanje lahko opravljajo delavci z ustrezno kvalifikacijo. Sicer lahko pride do poškodb oseb ali materialnih škod.
- Ne popravljajte klima naprave sami. Sicer obstaja nevarnost električnega udara ali poškodbe naprave. Za vsa morebitna popravila klima naprav obiščite svojega prodajalca.
- Ne vtikajte prstov niti nobenih predmetov v odprtine za dovod ali izpuh zraka. Sicer lahko pride do poškodb oseb ali naprave.
- Ne blokirajte dovod ali odvod zraka. Lahko bi prišlo do poškodbe.
- Ne polivajte daljinskega upravljalnika z vodo, sicer ga lahko poškodujete.
- Če pride do spodaj navedenih stanj, napravo takoj izklopite in izvlecite vtič iz vtičnice. Nato se s prodajalcem ali pooblaščenim servisom dogovorite glede popravila.
 - Električni kabel se pregreva ali je poškodovan.
 - Nenavaden zvok pri delovanju.
 - Varovalka se pogosto ugaša.
 - Iz klima naprave zaudarja neprijeten vonj po zažganem.
 - Iz notranje enote izteka hladilno sredstvo.

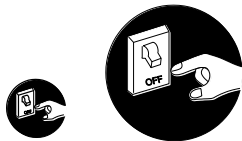
- Delovanje klima naprave v neugodnih pogojih lahko povzroči okvaro, električni udar ali požar.
- Ob vklopu ali izklopu naprave z gumbom prisilnega upravljanja stisnite gumb s predmetom, ki ni prevodnik električnega toka. Ne uporabljajte kovinskih predmetov.
- Ne stopajte na zgornjo površino zunanje enote, niti ne polagajte nanjo pretežkih predmetov. Lahko pride do poškodb oseb ali klima naprave.

Namestitev

- Namestitev lahko opravljajo osebe z ustrežno kvalifikacijo. Sicer lahko pride do poškodb oseb ali naprave.
- Pri namestitvi enote upoštevajte elektrotehnične in varnostne predpise in standarde.
- Uporabite samostojen napajalni krog in varovalo z zahtevanimi parametri v okviru ustreznih varnostnih predpisov.
- Namestite varovalo. Sicer lahko pride do poškodb ohišja. Pri fiksni priključitvi na električni tokokrog boste morali za izklop naprave uporabiti stikalo, ki prekine vse pole in katerega kontakti se v izključenem stanju med seboj nahajajo najmanj min. 3 mm.
- Pri izbiri varovala upoštevajte ustrezne parametre klima naprave. Varovalo varuje napravo pred nihanjem (prekomernim) tokom in preobremenjevanjem.
- Klima naprava mora biti pravilno ozemljena. Zaradi nepravilne ozemljitve obstaja nevarnost električnega udara.
- Ne uporabljajte napačnega električnega kabla.
- Preverite, ali naprava ustreza zahtevam klima naprave. Nihanje električnega toka ali napačna priključitev lahko povzroči okvaro. Pred uporabo klima naprave namestite ustrezne električne kable.
- Pravilno priključite fazni, ničelni in kabel za ozemljitev v električno vtičnico.
- Preden se lotite slehernega posega v električni instalaciji, prekinite tokokrog.
- ne priključujte električnega napajanja dokler ne namestite stroja.
- Če je električni kabel poškodovan, prepustite zamenjavo proizvajalcu, pooblaščenemu serviserju ali osebi z ustrežno kvalifikacijo, da preprečite morebitno nevarnost.
- Temperatura hladilnega krogotoka je lahko visoka. Povezovalni kabel napeljite dovolj daleč od cevi hladilnega sredstva.
- Naprava mora biti nameščena v skladu z veljavnimi standardi in predpisi.
- Le pooblašчени delavci lahko namestijo klima napravo v skladu z veljavnimi standardi in predpisi.
- Klima naprava je električna naprava I. razreda, zato mora biti pravilno ozemljena in v skladu z veljavnimi standardi. Napravo lahko ozemlji le kvalificiran strokovnjak. Ozemljitev naprave mora biti pod rednim nadzorom, sicer obstaja nevarnost električnega udara.
- Rumeno zelena žica služi za ozemljitev naprave, zato ne sme biti uporabljena v noben drug namen.

- Upor zemlje mora ustrezati veljavnim elektrotehničnim predpisom oz. standardom.
- Naprava mora biti nameščena tako, da bo njena električna vtičnica enostavno dostopna.
- Vsi prevodniki notranje in zunanje enote mora priključiti strokovnjak.
- Če je električni kabel prekratek, pri svojem dobavitelju naročite novega ustrezne dolžine. Podaljševanje kabla ni dovoljeno.
- Vtič klima naprave, ki je priključen v vtičnico mora biti vedno neovirano dostopen.
- Pri klima napravi brez vtičnice mora biti v tokokrogu priključeno preklopno stikalo oz. varovalka.
- Klima napravo lahko po želji in naročilu stranke premesti le strokovnjak z ustrezno izobrazbo in izkušnjami. Sicer lahko pride do poškodb oseb ali naprave.
- Mesto namestitve mora biti izven dosega otrok in ločeno od živali in rastlin. Če je to iz varnostnih vzrokov nujno, obdajte enoto z ograjo.
- Notranja enota mora biti nameščena v bližini zidu.

Če zavohate vonj po zažganem ali opazite dim, takoj izklopite el. tok in se obrnite na servisni center.



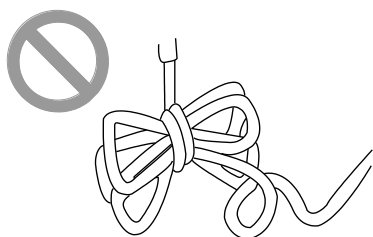
V nasprotnem primeru se lahko poškoduje naprava, električni udar, ali požar.

Za priključitev naprave uporabite poseben električni tokokrog in ustrezno varovalko. Enota se vključuje in izključuje samodejno glede na nastavljen režim. Naprave ne vključujte in izklaplajte v prekratkih intervalih. To bi lahko vplivalo na pravilno delovanje enote.

Varujte električne in krmilne kable pred poškodbami. Če so kable poškodovani, naj jih zamenjajo ustrezno usposobljeni tehniki.



Napravo priključite prek ločenega napajalnega tokokroga.



Sicer obstaja nevarnost električnega udara ali požara.

Če naprava ne boste uporabljali dalj časa, izključite napravo iz omrežja.



Če se nabere prah, bi se lahko pregrel ali vnel.

Ne preobremenjujte električnega kabla in ga varujte pred poškodbami. Uporabljajte le predpisan tip kabla.



Sicer bi lahko prišlo do pregrevanja kabla ali požara.

Pred čiščenjem in vzdrževanjem napravo izklopite in izvlecite vtič.

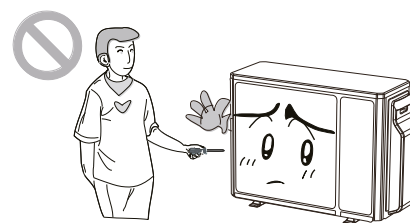


Izklopi!

Sicer obstaja nevarnost električnega udara ali poškodbe naprave.

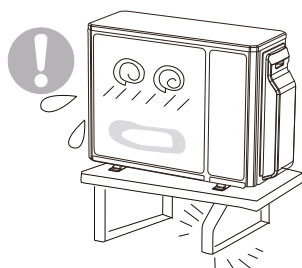
Nominalna napetost je -240 V, 50 Hz. Ko je napetost prenizka, začne kompresor močno vibrirati, kar lahko poškoduje hladilni sistem. Če je napetost previsoka, lahko pride do poškodbe električnih delov.

Ne poskušajte sami popravljati naprave sami.



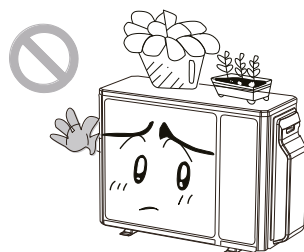
Nepravilno popravilo lahko povzroči električni udar ali požar. Pokličite servisni center.

Preverite, ali je podstavek dovolj trden in stabilen.



Če je podstavek poškodovan, bi lahko enota padla in povzročila telesne poškodbe.

Ne stopajte na zunanjo enoto in ničesar ne polagajte nanjo.



To bi lahko bilo nevarno.

Ozemljitev: Naprava mora biti pravilno ozemljena. Kabel za ozemljitev mora biti pravilno priključen na ozemljitev zgradbe.



MV-E14BI2, MV-E18BI2, MV-E21BI2, MV-E24BI2, MV-E28BI2, MV-E36BI2, MV-E42BI2

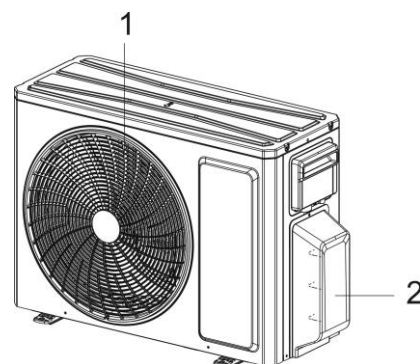
⚠ SVARILO:

- Pred čiščenjem naprave izvlecite vtič iz električne vtičnice. Sicer obstaja nevarnost električnega udara.
- Če klima naprava postane vlažna, obstaja nevarnost električnega udara. Nikoli ne čistite naprave z vodo.
- Hlapne tekočine, kot sta razredčilo ali bencin, lahko poškodujejo videz klimatske naprave. (Za čiščenje ohišja naprave uporabljajte samo mehko, suho ali zelo dobro ožeto krpo).
- Ta izdelek ne sme biti odložen med običajne komunalne odpadke. Izdelek odlagajte na ustrezna odlagališča zaradi reciklaže in njegovih električnih delov.
- Temperatura hladilnega krogotoka je lahko visoka. Povezovalni kabel napeljite dovolj daleč od cevi hladilnega sredstva.



ZUNANJA ENOTA	
Št.	Opis
1	Rešetka odvoda zraka
2	Ventil

Opomba: Prikazane slike so le poenostavljena ilustracija naprave in morda ne ustrezajo kupljeni enoti.



	Znotraj DB/WB (°C)	Zunaj DB/WB (°C)
Maksimalno hlajenje	32/23	43/26
Maksimalno ogrevanje	27/-	24/18

- Območje delovne temperature (zunanja temperatura) za enote, ki imajo samo funkcijo hlajenja, je -15 do 43 °C, za enote s toplotno črpalko in brez električnega grelnega traku je -15 do 43 °C in za enote s toplotno črpalko in električnim grelnim trakom je trak v razponu med -22 in 43 °C.

INFORMACIJE O ODLAGANJU



Ta simbol označuje, da se ta izdelek ne sme v državah EU odlagati skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Da bi preprečili morebitno poškodovanje okolja ali zdravja ljudi zaradi nenadzorovanega odlaganja odpadkov, ga predajte v odgovorno recikliranje, da podprete trajnostno obnavljanje materialnih virov. Za odlaganje odslužene naprave izkoristite ustrezen zbirni center ali se obrnite na prodajalca, pri katerem ste kupili izdelek. Le-ta lahko prevzame ta izdelek za okolju prijazno recikliranje.

INFORMACIJE O HLADILNEM SREDSTVU

Ta naprava vsebuje fluorirane toplogredne pline, ki jih zajema Kjotski protokol. Za vzdrževanje in odstranjevanje mora poskrbeti kvalificirano osebje.

Tip hladilnega sredstva: R32

Količina hladilnega sredstva: glej etiketo na izdelku

Vrednost GWP: 675 (1 kg R32 = 0,675 t CO₂ eq)

GWP = Global Warming Potential (globalnega segrevanja ozračja)



Naprava je napolnjena z vnetljivim hladilnim sredstvom R32.

V kolikor imate težave s kakovostjo ali druge težave, prosimo da se obrnete na krajevnega distributerja ali servisno središče. **Telefonska številka za klic v sili: 112**

PROIZVAJALEC

SINCLAIR CORPORATION Ltd.

1-4 Argyll St.

London W1F 7LD

UK

www.sinclair-world.com

Naprava je izdelana na Kitajskem (Made in China).

ZASTOPNIK

SINCLAIR Global Group s.r.o.

Purkyňova 45

612 00 Brno

Češka republika

SERVISNA PODPORA

SINCLAIR Global Group s.r.o.

Purkyňova 45

612 00 Brno

Češka republika

Tel.: +420 800 100 285 | Fax: +420 541 590 124

www.sinclair-solutions.com | info@sinclair-solutions.com



EN

For downloading manual for this product, please enter the model name at this link:

**CZ**

Pro stažení manuálu k tomuto produktu zadejte modelové označení do následujícího odkazu:

**SK**

Pre stiahnutie manuálu k tomuto produktu zadajte modelové označenie do nasledujúceho odkazu:

**DE**

Um das Handbuch für dieses Produkt herunterzuladen, geben Sie bitte den Modellnamen für diesen Link ein:

**HR**

Za preuzimanje priručnika za ovaj proizvod unesite naziv modela na ovu vezu:

**HU**

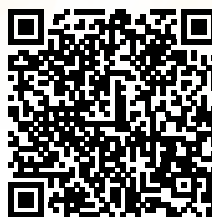
Termék kézikönyvének letöltéséhez írja be a modell megnevezését az alábbi linkre:

**SL**

Za prenos navodil za uporabo tega izdelka, vnesite ime modela na tej povezavi:

**RU**

Чтобы загрузить руководство для этого продукта, введите обозначение модели по следующей ссылке:

**IT**

Per scaricare il manuale di questo prodotto, inserisci il nome del modello a questo link:

**ES**

Para descargar el manual de este producto, ingrese la designación del modelo en el siguiente enlace:





sinclair

AIR CONDITIONING